



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

3 | Zeug

Mennyi cucc mindenütt! Biztos, hogy szükségünk van minderre? Egyáltalán mi tesz minket valóban boldoggá az életben? Az ok.danke.tschüss két nagyon különböző helyre invitál, hogy megtaláld a válaszokat ezekre a kérdésekre.

Dalszöveg

Ich kam, sah und kaufte den Laden leer.
Die **Münzen** sind **gefallen**, mir gefällt noch mehr.
Ich geh aus dem Laden in den nächsten rein,
der Verkäufer fragt: „**Was darf es** heute **sein?**“
Nagellack, Motorrad, Magerquark, super Tag.
Heißes Top, **nicer Shop**, **abgezockt**, das ist **top**.
Gummibär und noch mehr, **Kohle** her, Tasche schwer.
Nicer **Sakko**, Latte Macchiato!

Das geht ab, so viel **Rabatt**.
Ich kauf mich einmal durch die Stadt,
und wenn ich noch nicht alles hab,
dann dreh ich um und kauf mich **satt**.

Die Schränke sind voll.
VOLL!
Doch du fühlst dich leer.
LEER!
Du weißt, was du brauchst.
BRAUCHST!
Ja, du brauchst noch mehr.



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

Du brauchst mehr **Zeug**, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr ist mehr,
mehr ist mehr.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr ist mehr,
mehr ist mehr ZEUG!

Dieser **unverschämte Händler**
knöpft mir noch den letzten Cent ab.
Mein ganzes Geld im **Shoppingcenter**,
ich werd jetzt wohl ein armer **Rentner**.

Mach ein Foto, **geile Pose**.
Alles neu, **Jacke wie Hose**.
Dreh damit nur **eine Tour**
und gib es dann der **Müllabfuhr**.

In meinem Schrank **hängt** Prada **rum**,
bin rank und schlank wie Heidi Klum.
Hab kein **Gehirn**, hab aber Geld,
bin supergeil wie Lagerfeld.



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

Die Schränke sind voll.

VOLL!

Doch du fühlst dich leer.

LEER!

Du weißt, was du brauchst.

BRAUCHST!

Ja, du brauchst noch mehr.

Du brauchst mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr ist mehr,

mehr ist mehr.

Mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr Zeug, Zeug, Zeug.

Mehr ist mehr,

mehr ist mehr.

Ein freier **Markt**, uns ist alles egal.

Dieser Markt ist so frei, frei von **Moral**.

Alles, was du brauchst, in einem **Regal**.

Nichts **Fair Trade**, aber trotzdem **legal**.

Kauf dir dies, kauf dir das.

Kauf dir Liebe, kauf dir Spaß.

Kauf dir das, was du nicht brauchst,

kauf dich ein und kauf dich raus.



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

Kauf dich glücklich,
kauf dich **klug**.
Nicht zu viel ist nicht genug.
Kauf dich **dusslig**, kauf dich dumm
und kauf unser **Album**.

Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr ist mehr,
mehr ist mehr.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr Zeug, Zeug, Zeug.
Mehr ist mehr,
mehr ist mehr ZEUG.

ZEUG



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

Szószedet

die Münze, die Münzen – érme

fallen – esik

fällt, fiel, ist gefallen

Was darf es sein? – Mit hozhatok?

der Nagellack, die Nagellacke – körömlakk

heiß – forró, szexi

heißer, am heißesten

das Top, die Tops – ujjatlan felső

aus dem Englischen

nice – szuper, remek

nicer, am nicesten; aus dem Englischen

der Shop, die Shops – bolt, üzlet

aus dem Englischen

jemanden ab|zocken – lehúz (vkit)

zockt ab, zockte ab, hat abgezockt; umgangssprachlich

top – szuper, csúcs

aus dem Englischen

die Kohle – pénz (szleng)

nur Singular

der Sakko, die Sakkos – zakó

alternativ: das Sakko



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

der Rabatt, die Rabatte – kedvezmény

satt – tele

satter, am sattesten

das Zeug – cucc

nur Singular, umgangssprachlich

unverschämt – szemtelen

unverschämter, am unverschämtesten

der Händler, die Händler – kereskedő

die Händlerin, die Händlerinnen – kereskedő (nőnem)

das Shoppingcenter, die Shoppingcenter – bevásárlóközpont

aus dem Englischen

der Rentner, die Rentner – nyugdíjas

die Rentnerin, die Rentnerinnen – nyugdíjas (nőnem)

geil – remek, tök jó (biz.)

geiler, am geilsten; umgangssprachlich

die Pose, die Posen – póz

Jacke wie Hose – teljesen mindegy

umgangssprachlich

eine Tour drehen – tesz egy kört (pl. a városban)

dreht, drehte, hat gedreht

die Müllabfuhr, die Müllabfahren – szemétszállítás

Plural selten



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

rum|hängen – lóg

hängt rum, hing rum, hat rumgehangen

rank und schlank sein – vékony (személy)

ist, war, ist gewesen

das Gehirn, die Gehirne – agy

der Markt, die Märkte – piac

die Moral – morál

nur Singular

das Regal, die Regale – polc

Fair Trade – méltányos kereskedelem

ohne Artikel, aus dem Englischen

legal – legális

legaler, am legalsten

klug – okos

klüger, am klügsten

dusslig – buta, dekoncentrált

dussliger, am dussligsten; umgangssprachlich, alternativ: dusselig

das Album, die Alben – album

die Tankstelle, die Tankstellen – benzinkút

tanken – tankol

tankt, tankte, hat getankt

der Schrottplatz, die Schrottplätze – roncstelep



Deine Band

Dalszöveg és szószedet

die Klamotte, die Klamotten – ruha (összefogl.)

umgangssprachlich, meist im Plural

rosafarben – rózsaszín

der Turban, die Turbane – turbán

das Leder, die Leder – bőr

Plural selten

das Muster, die Muster – minta

gestreift – csíkos

kariert – kockás

der Konsum – fogyasztás

nur Singular

ethisch – etikus